

CONSILIUL SUPERIOR AL MAGISTRATURII

Concurs pentru ocuparea a 2 posturi de personal de specialitate juridică asimilat judecătorilor și procurorilor din cadrul aparatului propriu al Consiliului Superior al Magistraturii

PROBA SCRISĂ LA LIMBA STRĂINĂ

15.04.2018

Barem

LIMBA FRANCEZĂ

VARIANTA III

Răspuns:

„Curtea observă că legislația românească prevede, începând cu 4 iulie 2006, data intrării în vigoare a Legii nr. 275 privind executarea pedepselor, consimțământul deținuților înainte de a presta o muncă în detenție. În plus, din informațiile furnizate de Guvern rezultă că, în urma unei cereri din partea reclamantului de a presta munci, o comisie specială a închisorii l-a desemnat să presteze o muncă de întreținere a parcului auto din închisoare.

Oricum, niciunul din elementele de care dispune Curtea nu indică faptul că munca prestată de reclamant în timpul ultimei sale detenții nu ar fi fost acoperită de condițiile prevăzute de art. 4 § 3 a) din Convenție, care exclude din conceptul de „muncă forțată sau obligatorie” „orice muncă impusă în mod normal unei persoane supuse detenției în condițiile prevăzute de articolul 5 din prezenta convenție”. În acest sens, Curtea reamintește că, în cauza Stummer, a ajuns la concluzia că munca obligatorie prestată de un deținut fără afiliere la sistemul public de pensii ar trebui să fie considerată „muncă impusă în mod normal unei persoane supuse detenției” în sensul art. 4 § 3 a) din Convenție. Curtea nu constată nicio circumstanță specială care să-i permită să se îndepărteze în speță de constatarea sa anterioară.

În privința lipsei remunerației pentru munca prestată, Curtea reiterează faptul că o astfel de circumstanță nu elimină, în sine, un tip de muncă precum „o muncă impusă în mod normal unei persoane supuse detenției”.

Curtea observă, de asemenea, că Regulile penitenciare europene din 2006 fac din principiul normalizării muncii prestate în închisoare unul dintre principiile de bază în domeniu. Mai exact, regula 26.10 din Regulamentul din 2006 prevede că „în orice caz, munca prestată de deținuți trebuie să fie remunerată în mod echitabil”.

În speță, Curtea observă că dreptul intern prevede că deținuții pot presta în închisoare fie o muncă remunerată, fie, în ceea ce privește administrarea curentă a închisorii, munci neremunerate, dar care dau dreptul la o reducere a pedepsei. Alegerea aparține persoanei deținute, care este informată cu privire la condițiile de exercitare a fiecărui tip de muncă.

În privința reclamantului, Curtea observă că, pentru cele 114 zile prestate pentru întreținerea parcului auto al închisorii, el a beneficiat de o reducere substanțială, ce ajungea

la 37 de zile din pedeapsa de executat. Prin urmare, Curtea consideră că munca prestată de reclamant nu a fost lipsită de orice formă de remunerare.

În speță, Curtea consideră că munca prestată de reclamant poate fi considerată „o muncă impusă în mod normal unei persoane supuse detenției” în sensul art. 4 § 3 a) din Convenție.”

(10 puncte)

NOTĂ: Punctajul se acordă și în situația în care candidații utilizează exprimări echivalente, sinonime, în măsura în care sensul textului nu este schimbat.

Timp de lucru : 2 ore

